

## Neustart ins Leben. Therapeutische Hilfe ohne Hürden

Viele Flüchtlinge müssen ihr Land aufgrund von Kriegen, Verfolgung, Armut und Hunger verlassen. Wenn sie zu uns kommen, haben sie meist eine weite und beschwerliche Reise hinter sich. Sie waren im Heimatland und auf dem Fluchtweg häufig extremen körperlichen und seelischen Strapazen ausgesetzt. Zwar sind die Menschen in Deutschland vorerst sicher vor Krieg und Verfolgung, doch auch hier sind die psychischen Belastungen durch unsichere Aufenthaltsperspektiven, lange Asylverfahren sowie Sorgen um Familienmitglieder in der Heimat etc. enorm. Oft treten psychische Probleme erst auf, wenn die Menschen schon länger in Deutschland leben. Daher richtet sich unser Angebot auch an MigrantInnen.

## Warum ist die Gesundheit von MigrantInnen unser Thema?

Geflüchtete und MigrantInnen leiden deutlich häufiger als die übrige Bevölkerung unter psychischen Belastungen. Oft scheitert die optimale gesundheitliche Versorgung aber an interkulturellen Barrieren, die eine konstruktive Kommunikation erschweren.

Spezielle therapeutische Angebote, die für Geflüchtete und MigrantInnen in Not ohne bürokratische und organisatorische Hürden erreichbar sind, sind kaum vorhanden. Wer mit körperlichen und seelischen Erkrankungen allein gelassen wird, hat keine Energie mehr, sich aktiv in unsere Gesellschaft zu integrieren und gleitet ab in Hilflosigkeit und Resignation. Hier bedarf es neben vermehrten muttersprachlichen Informationsmöglichkeiten vor allem interkulturell geschulten Personals, das mit Praxiserfahrung und Einfühlungsvermögen eine entsprechende Infrastruktur schafft und mit fachübergreifenden Netzwerken eine optimale medizinische und therapeutische Hilfe für Flüchtlinge und MigrantInnen ermöglicht.

## Ihre Ansprechpartner in Mühldorf Kontakt- und Koordinierungsstelle



**Gabi Lifka**, Sozialpädagogin BA  
Tel.: 0151 46197502  
gabi.lifka@diakonie-traunstein.de



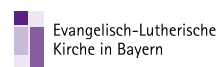
**Joachim Wetzky**, Dipl. Psychologe  
Tel.: 0171 9724062  
joachim.wetzky@diakonie-traunstein.de

**TAFF Mühldorf**  
Kirchenplatz 5 | 3. Stock  
84453 Mühldorf

## STIFTUNG WELTEN VERBINDEN

Pirckheimerstraße 6 | 90408 Nürnberg  
Tel.: 0911 9354-395 | Fax: 0911 9354-269  
info@welten-verbinden.de

WELTEN VERBINDEN die STIFTUNG von



Das Projekt wird gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend.



[welten-verbinden.de](http://welten-verbinden.de)

**Diakonie**   
**in Südost-  
oberbayern**  
Diakonisches Werk Traunstein e.V.

Ankommen. Im neuen Leben.

**TAFF**  
Therapeutische Angebote  
für Flüchtlinge



**STIFTUNG WELTEN VERBINDEN**

[welten-verbinden.de](http://welten-verbinden.de)



---

## Wir verbinden Welten und bringen Menschen zusammen

---

TAFF ist ein Projekt der STIFTUNG WELTEN VERBINDEN und der Diakonie in Südost Oberbayern. TAFF hat sich zum Ziel gesetzt die Versorgung von psychisch erkrankten Flüchtlingen und MigrantInnen im Landkreis Mühldorf am Inn zu verbessern. Abseits der großen Behandlungszentren in München fördert TAFF die regional bestehenden Versorgungsstrukturen, ergänzt diese und arbeitet daran, kurze Wege zwischen den einzelnen Akteuren zu gewährleisten, die sich um die Versorgung psychisch erkrankter Geflüchteter und MigrantInnen kümmern.

Dafür engagieren wir uns und fördern mit Spenden, Stiftungsgeldern sowie Mitteln des Diakonischen Werkes Bayern gezielt gesundheitsbezogene Projekte, Maßnahmen und Einzelhilfen. Damit Flüchtlinge und Zuwanderer eine echte Chance haben, hier anzukommen und ihr Leben selbstbestimmt zu gestalten.

[welten-verbinden.de](http://welten-verbinden.de)

---

## Unsere Angebote und Dienste Netzwerk für eine bessere Verständigung

---

### Kontakt- und Koordinierungsstelle

Unsere Kontakt- und Koordinierungsstelle für psychisch erkrankte Geflüchtete und MigrantInnen ist in Mühldorf am Inn angesiedelt. Sie kümmert sich um den gesamten Prozess von der Abklärung des Therapiebedarfs bis hin zur Vermittlung an geeignete BehandlerInnen oder sonstigen Angeboten (Stabilisierung etc.). Sie ist direkter Ansprechpartner für Ehrenamtliche, Hauptamtliche, Behörden, SprachmittlerInnen und Behandelnde.

### Dolmetscherpool

TAFF koordiniert und betreut einen regionalen Dolmetscherpool mit SprachmittlerInnen, die speziell für Psychotherapie und sozialberaterische Situationen geschult werden.

### Behandlerpool

TAFF koordiniert, schult und betreut einen Pool aus PsychotherapeutInnen/PsychiaterInnen, die psychisch erkrankte Geflüchtete und MigrantInnen behandeln können.

### Weiterbildungsangebote

TAFF bietet für ehrenamtliche und professionelle Akteure in der Flüchtlings- und Migrationsarbeit ein umfangreiches Weiterbildungsangebot an. Das Gesamtangebot erhalten Sie über die Kontakt- und Koordinierungsstelle.

### Stabilisierung und Vernetzung

Neben der „klassischen therapeutischen“ Versorgung kommt der Stabilisierung der Geflüchteten und MigrantInnen und der Strukturierung ihres Alltags eine große Bedeutung zu. Hier bemühen wir uns um die Vermittlung von bestehenden Angeboten.



---

## Engagieren Sie sich für eine aktive Integration!

---

Integration ist eine dauerhafte politische und gesellschaftliche Aufgabe, die alle angeht – Einwanderer wie Einheimische. Die STIFTUNG WELTEN VERBINDEN fördert deshalb aktiv und nachhaltig die Integration von MigrantInnen in unsere Gesellschaft und leistet somit einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung des sozialen Klimas in Deutschland.

Unterstützen auch Sie die Arbeit der STIFTUNG WELTEN VERBINDEN als StifterIn, SpenderIn oder mit Ihrem ehrenamtlichen Engagement! Gestalten Sie die Zukunft Deutschlands aktiv mit – damit aus Fremden Mitmenschen, FreundInnen und NachbarInnen werden.

**Spendenkonto: STIFTUNG WELTEN VERBINDEN**

HypoVereinsbank Nürnberg  
IBAN: DE10760200700307630630  
BIC: HYVEDEMM460

